



កំណត់សម្គាល់ប្រចាំថ្ងៃ

Notre Journal
De Bord

OUR DIARY

Ce nouveau numéro du "Sela Pata" - le courrier pour les parrains et marraines collectifs - a été entièrement réalisé par les enfants et les jeunes du Foyer Lataste. Pendant un mois entier, ils ont travaillé en groupes afin de concevoir et réaliser ce magazine.

Chacun a mis en oeuvre ses talents artistiques et son imagination pour remercier les parrains et marraines collectifs de leur soutien !

En utilisant différents formats, chaque page cherche à montrer un aspect particulier de la vie quotidienne du Foyer et au Cambodge.

Nous espérons que vous apprécierez la lecture de ce Sela Pata autant que nous avons apprécié de le préparer !

Sommaire

n°	Sujet	Page
1	Remerciements	p. 1
2	B.D. : L'éducation au Cambodge	p. 2
3	des dessins des enfants	p. 3 et 4
4	Projet artistique	p. 5
5	Cuisiner un plat Khmer	p. 6 et 7
6	Poèmes pour les fêtes Khmères	p. 8

អរគុណ Thank You MERCI

ឧបាសម្ពុទ្ធជាម៉ាកទាំងអស់។ តើអ្នកទាំងអស់គ្នាស្រស់បក្សេងបក្សួលទេ ?
ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំសូមអរគុណយ៉ាងស្រស់ល្អស្រៀម និងមិត្តភាពយ៉ាងជ្រាលជ្រៅ
បានផ្តល់នូវចំណីការ ក៏ដូចជាសម្ភារៈផ្សេងៗស្រៀមផ្សេងៗដល់ពួកយើង
ទាំងអស់គ្នា ដែលតែងតែយកចិត្តទុកដាក់នឹងខ្ញុំខ្លួនខ្លាំងណាស់ពួកយើង
នៅទីនេះ ជាមួយ ៗ ខ្ញុំសូមសូមព្រះឲ្យម៉ាកទាំងអស់ មានសុខភាព
ល្អឆ្លៀតឆ្លាស់ដល់ថ្ងៃក្រោយ ដោយគ្មានជំងឺ Covid.19 និងស៊ីតូស៊ីស
គ្រប់គ្រងវិញ។ ៕ ☺

Bonjour chers parents et mamans. J'espère que vous allez bien. Aujourd'hui, nous vous remercions de nous soutenir dans nos activités quotidiennes. Nous vous remercions de vous occuper de nous et de votre bienveillance depuis la France. Nous vous souhaitons une excellente santé, sans maladie ni COVID et beaucoup de succès !

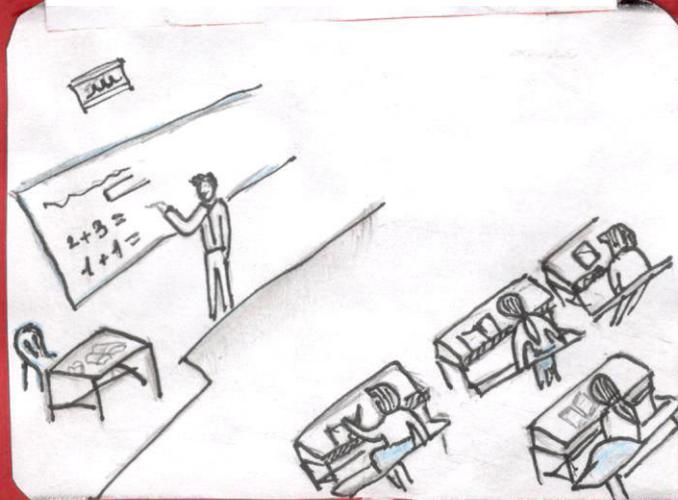
Dear godparents, I hope you are well. Today, we are thankful for your support in our daily activities. We thank you for taking care of us and for your concern from France. We wish you a good health, without any disease or COVID and a lot of success !

APPRENDRE AU CAMBODGE

Je vais à l'école avec mes amis.



Les cours commencent à 7h.

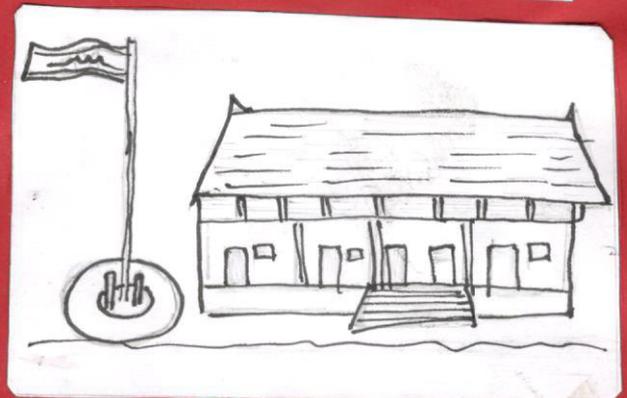


En classe de Mathématiques

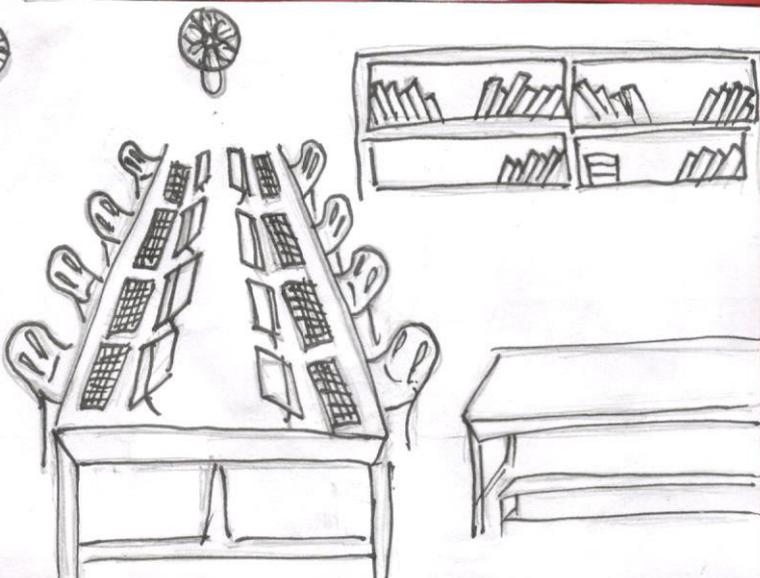
Aujourd'hui nous apprenons les limites.



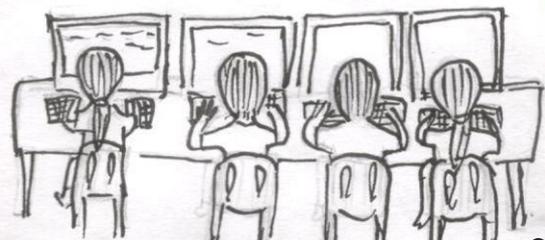
Nous finissons l'école à 11h.



Dans la salle informatique



Je fais mes devoirs avec mes amis.



Les dessins des enfants en Maison Familiale





ART PROJECT
PROJET ARTISTIQUE
ក្រុម សិស្ស:



Notre groupe a construit une maison en bois.
Notre maison est construite avec du bambou, du fil de fer,
des feuilles fraîches, du papier et du plastique.
Nous avons utilisé le bambou pour fabriquer la structure
et les murs de la maison. Nous avons utilisé les feuilles
fraîches et le papier pour faire le toit de la maison.
Quant au fil de fer, nous l'avons utilisé pour tout relier ensemble.

Le menu de dimanche

Le dimanche est une bonne journée pour tout le monde. Le dimanche nous cuisinons nous-même de bons repas.

Nous sommes 26 à vivre ensemble avec nos amis. Nous nous divisons en groupes pour nous occuper des tâches ménagères. Pendant que les uns nettoient la cantine ou la cour, les autres préparent à manger pour tout le monde.

Aujourd'hui c'est notre tour de préparer le dîner. Deux d'entre nous vont au marché en moto pour acheter les ingrédients d'une soupe au poulet et aux légumes.

Market 
සිසුවෝ 



Liste des ingrédients :

- 2 Kg de poulet 20 000 R
- 4 portions de légumes 2000 R
- 2 bouquets de feuilles de moringa 1000 R
- 1 Kg de pois long, papaye et citrouille 4000 R
- Prahok 5000 R
- Poudre de riz séché 1000 R
- Poudre d'assaisonnement 1000 R
- Sauce d'huître 1500 R
- Huile de friture 2000 R

Après les courses, nous rentrons au Foyer. Notre groupe nous aide à ramener les provisions à la cuisine.

À 16h. nous commençons à préparer le dîner. Les filles préparent les légumes, tandis que les garçons cuisent le riz. La préparation du repas dure 2 heures, de 16h à 18h.



En général, le repas est prêt à 18h. Après nous commençons à préparer les assiettes pour tout le monde. À 18h25, nous passons à table.



04.10.2020

Poème : la fête du Nouvel An

1. Le Nouvel An est arvien,
tous les enfants khmers fêtent le Nouvel An.
Depuis toujours, ils l'ont célébré,
et ils continuent de l'encenser.
2. Le Nouvel An dure trois jours,
tous apportent nourriture et gâteaux aux ancêtres.
Afin d'avoir bénédictions, succès, souhaits,
et de garantir la meilleure des résurrections.
3. Le Nouvel An, c'est le moment de se rendre à la pagode,
d'offrir, plusieurs fois, de la nourriture aux parents.
Toujours, ils célèbrent avec croyance,
il y a foule à la pagode.
4. Le Nouvel An, c'est l'opportunité pour les Cambodgiens,
de se réunir et de partager un très beau moment.
Avec mérite et sincérité,
ils prient dans la joie du cœur et du corps.

5. Le Nouvel An a des jeux traditionnels,
les jeunes et les plus âgés s'amusent.
Ils se réunissent et rient aux éclats,
ils ne s'ennuient jamais.

6. Ils s'adonnent au lancé de fruits à lignes et tirent la corde,
ils jouent tous en équipe à la pagode.
Les jeunes hommes et femmes chantent ensemble,
ils s'amusent à se jeter le kromar dans la plus grande des joies.

7. Nous, les enfants Cambodgiens, perpétons,
les traditions de nos grands ancêtres.
Du fond du cœur, avec sincérité,
nous célébrons cette belle fête qu'est le Nouvel An.

Réalisé par



Les Filleuls Autonomes

2



Les enfants en Maison Familiale